香港方物誌

香港的馬騮和駱駝

這是最雜型最原始的中國雜技團，走遍整個中國隨處都可以遇見的，他們都是山東人，兩個，或三個人組成一班，以前在香港時常可以見到，但後來忽然說他們虐畜，一連拘捕了幾次，而且要遞解出境，從此就少見了，但最近我卻有機會又見到一班，不知從甚麼地方來的，他們稱爲猴戲團，猴子戴的面具和服裝都很講究，領班的牽着猴子一面打鑼，一面口裏唱着，來呀來，包龍圖來到，開封府，夜斷陰來日斷陽，猴子便戴起了黑面具和紗帽翻跟斗，使得侯子們會了歡喜得了不得。

他們都是山東幫，不知怎樣，本地人卻一向說他們是江西人，因此產有了，江西佬打死馬騮，那句俗話，這是說人無法善後之意，眞不知是從那裏胡謅出來的。

在香港見到馬騮不易，可是要見到駱駝可眞難了，我在這裡住了這許多年，就從未見過，而且我懷疑香港炎熱的氣候是否適宜於那個溫純淳厚的善良的動物，可是在，港的歷史上，據說卻是有過一匹駱駝的，這是早年香港的一個掌故。

（二）

▲商業舖十間，每年可收租萬三，現有銀期八厘息。
▲Richmond 工業地皮四十八畝，每畝大千元，絕眞抵買。
▲大小菓仁鋪連賣業多間，歡迎來電詢問。
▲列治文大型雜貨店連賣業出賣 樓上華麗住宅，四大睡房，另有三間鋪位收租。
▲本公司是加拿大最大之物業信託公司如各位有物業出售，房屋按揭，請電楊國定。公司 273-3161
住家 324-3377
Canada Permanent Trust Co.
Mike Young 674 No. 3 Rd. Richmond.

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
專售名廠電視機，霓燈，電爐，唱片，唱帶，汽車倉帶，精工修理電視及名種家庭電器用具，價錢公道，保證光顧，無任歡迎。

訪英雄相命
得運如夢幻似秋蟲
大師秦空既荷特此蒙正高陶公何鴻燊 石行任其中
電道蓮城名醫山 電遊華市扔美德
中西導教哲學 外埠批命郵寄
風水打醮東二〇〇號新西旅社樓房
電話：六八五、九〇六四

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 六五大號
電話：六八七、七一六七
六五二、〇三六六
賣平大床單双人
廉價修理 T. V.
電視機、收音機、及各種無線電器

西大方米廠
五羊牌正絲苗米
最合飲館採用
請試嘗，請比較
新出品
華埠各雜貨公司代理
卡城代理：建生公司

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342
午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每欵由三毛半起。
晚飯酒菜 豐儉隨意
點心部主理人：余森
小菜每欵由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5830 或 437-6832 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

榮卓公司
電話：六五四、七九六五
雲草十鬚業行
片打街壹百五十四號
承接內外裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)
新近組成北美針灸學會與世界各地針灸學術交流，已蒙政府批准立案

鹿尾肥補丸 每盒五元 六百八十粒
鹿尾肥補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虧，每遇天時變動，則覺手骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲腎病與腎病發生之象徵，若能按時，服不對症，則狂化位錢，無補於事，此丸特針對上述病源，藥用上等藥，製成，可能補身，除病良藥，試驗庄十元豐盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世救名，改裝小盒，以益人事試驗，每盒五元，能服七日，有效時效後，可能使身體轉弱易發

紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒
的實驗名藥，現力流行，補氣血，可能幫助輕病症，用過方知功効。

消毒丸 每瓶二元
此丸可能殺小腸毒骨，或能消毒毒菌，服後大便四點鐘，可能幫助輕病症，用過方知功効。

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或發癢，各種發癢症

CHUNG KUO YORK HONG
154 E Pender St.
Vancouver 4, B. C.

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址 東街一七八號
資格最老 設備最新 最足信賴 最信之銀行
購買家庭用具 請向本行商量 輕易付欵辦法 利息相宜
華員招待 顧客移民 照顧周到
村國雄：經理 Manager T. Mah
684-1357 電話

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
738 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-1837
新到
陳皮檸檬李 瓦係仔
鮮紅蝦米 大中蠔豉
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

片打實業公司
出租收代 揭按屋屋 賣買業賣 代繳各種 代繳代繳
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
電一號 FA 5-1844 賣買業務 325-7450 業務式 325-3757
商業樓宇 新舊房屋 各種燕梳 大小柏文
▲新寫市定及四邊家街台法邊邊十四幫新地鋪四十間尺屋主平賣式萬九千九百元（業務式）
▲十式間東金大鋪面商業樓地鋪壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（業一號）
▲緬街兩年新商業樓屋主有急需離開柏文自營全年入息一萬式千七百元先交壹萬元餘尤願（業一號）
▲十式組十年新租文六組有南北開位置四十一街西價值十八萬五千元先交五萬元（業一號）
▲笠臣街街角業鋪每日生意金百六十元平賣一百式千元（業一號）
▲四邊樓街角商業樓宜開大鋪面上下實租邊屋另外有十二組單男地漏九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（業一號）
▲西區笠臣街中型業鋪每日生意一千元鋪租五百元全價式萬六千元另點貨（業一號）
▲列治文區兩年多三個睡房全土庫屋一間均為大十六尺街角位置全價金萬式千九百元（業一號）
▲楠果街上下兩層新屋式萬一千元（業一號）
▲本號代理人家火鋪房屋汽車意外保險各項業務價錢公道保證安全（業一號）
公證人 業務式

本號專門油漆
專身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷安富，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。
經理人 梁鶴鳴

儲蓄銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址 東街一七八號
資格最老 設備最新 最足信賴 最信之銀行
購買家庭用具 請向本行商量 輕易付欵辦法 利息相宜
華員招待 顧客移民 照顧周到
村國雄：經理 Manager T. Mah
684-1357 電話

儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

中醫陳式水群
統理男婦兒科雜癆方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一五四五
本人畢業於祖國曾在 蘇城 澳門 香港業醫式十餘年專科電針療法
專治
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 咳嗽喉嚨
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆
專身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷安富，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。
經理人 梁鶴鳴

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶枱花 大小喜慶 結婚花球 孔雀雙花 禮品名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工藝精美 傷悼飛圈 無任歡迎

南華麵廠
TOP VALE FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

北邊旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅禮盒
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
酥春捲皮
利鮮蛋麵
孝運餅仔
零沽批發
歡迎索辦

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小櫃櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

元昌食肉公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝實火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 宋鴻留